

Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

Inhalt

I *Mitteilungen*

Kommission

Europäische Rechnungseinheit 1

Gewährung von Zuschüssen der Abteilung Ausrichtung des Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (Verordnung (EWG) Nr. 355/77)
— Erste Tranche für 1978 2

I

(Mitteilungen)

KOMMISSION

EUROPÄISCHE RECHNUNGSEINHEIT ⁽¹⁾

11. August 1978

Währungseinheiten für 1 ERE:

Belgischer und Luxemburgischer Franken	40,5030	Schweizer Franken	2,16275
Deutsche Mark	2,56969	Spanische Peseta	97,8096
Holländischer Gulden	2,78866	Schwedische Krone	5,74510
Pfund Sterling	0,664679	Norwegische Krone	6,79238
Dänische Krone	7,08862	Kanadischer Dollar	1,47929
Französischer Franken	5,60731	Portugiesischer Escudo	58,4880
Italienische Lira	1083,39	Österreichischer Schilling	18,5199
Irishes Pfund	0,664679	Finnmark	5,32233
US-Dollar	1,30528	Japanischer Yen	242,751

Die Kommission verfügt jetzt über einen Fernschreiber mit Abrufmöglichkeit, der die Umrechnungskurse der Europäischen Rechnungseinheit in den wichtigsten Währungen automatisch mitteilt. Die Kurse sind börsentäglich ab 17 Uhr bis 13 Uhr am folgenden Tag abrufbar.

Dabei ist in folgender Weise zu verfahren:

- Fernschreib-Nr. 23789 in Brüssel wählen;
- eigene Fernschreib-Nummer angeben;
- den Code „cccc“ eingeben, der den Abruf der Umrechnungskurse der Europäischen Rechnungseinheit auslöst;
- den Ablauf der Übertragung nicht unterbrechen; das Ende der Mitteilung wird automatisch durch den Code „ffff“ angezeigt.

⁽¹⁾ — Artikel 2 Absatz 2 des Beschlusses 75/250/EWG des Rates vom 21. April 1975 über die Definition und die Umrechnung der Europäischen Rechnungseinheit, die im Rahmen des AKP—EWG-Abkommens von Lome verwandt wird.

— Artikel 2 Absatz 2 der Entscheidung Nr. 3289/75/EGKS der Kommission vom 18. Dezember 1975 über die Definition und die Umrechnung der Europäischen Rechnungseinheit, die im Rahmen des Vertrages über die Gründung der EGKS verwandt wird.

**Gewährung von Zuschüssen der Abteilung Ausrichtung des Europäischen Ausrichtungs-
und Garantiefonds für die Landwirtschaft**

Verordnung (EWG) Nr. 355/77

Erste Tranche für 1978

Im Haushalt 1978 ist ein Betrag in Höhe von 80 000 000 Europäischen Rechnungseinheiten (Verpflichtungsermächtigungen) zur Finanzierung von Einzelvorhaben im Rahmen der Verordnung (EWG) Nr. 355/77 vorgesehen ⁽¹⁾. Zu diesem Betrag müssen jedoch die für die im Mezzogiorno und dem Languedoc-Roussillon gelegenen Vorhaben vorgesehenen Kredite (42 Millionen Rechnungseinheiten) hinzugefügt werden gemäß Artikel 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1361/78 des Rates vom 19. Juni 1978 zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 355/77 ⁽²⁾.

Die Kommission hat — nach Anhörung des Fondsausschusses zu den finanziellen Aspekten und insbesondere zu den verfügbaren finanziellen Mitteln und nach Einholung der Stellungnahme des Ständigen Agrarstrukturausschusses gemeinsam mit dem Ständigen Strukturausschuß für die Fischwirtschaft für die Vorhaben dieses Sektors — 138 Anträge auf Zuschuß, die sich auf einen Betrag in Höhe von 31 123 212 Europäischen Rechnungseinheiten belaufen, berücksichtigt.

Die Vorhaben, die Gegenstand dieser Anträge und auf beiliegender Liste aufgeführt sind, entsprechen den Interessen der Gemeinschaft.

Gemäß Artikel 19 der Verordnung (EWG) Nr. 355/77 sind die Entscheidungen über die Gewährung von Zuschüssen aus dem EAGFL für die nachstehend aufgeführten Vorhaben den betroffenen Mitgliedsländern sowie den Begünstigten notifiziert worden.

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 51 vom 23. 2. 1977, S. 1.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 166 vom 23. 6. 1978, S. 9.

DEUTSCHLAND

Vorhaben	Bezeichnung
D/3/78	Ausbau und Rationalisierung einer Sauerkonservenfabrik in Heilbronn, Baden-Württemberg (1. Investitionsabschnitt)
D/12/78	Verlegung einer Geflügelschlächterei von Bogen nach Bogen-Hofweinzier, Bayern
D/14/78	Ausbau einer Hähnchenschlächterei in Beselich-Obertiefenbach/Hessen
D/21/78	Ergänzung der technischen Anlagen einer Tierkörperbeseitigungsanstalt in Wöllstadt/Hessen
D/23/78	Konzentration und Spezialisierung der Weichkäseherstellung in einer Käseerei in Siggenweiler/Baden-Württemberg
D/25/78	Bau einer Kartoffelhalle in Bergen, Niedersachsen
D/26/78	Errichtung eines Tiefkühlagerhauses für Kartoffelerzeugnisse in Unna, Nordrhein-Westfalen
D/27/78	Bau einer Kartoffellagerhalle in Bremervörde, Niedersachsen
D/28/78	Erweiterung einer Winzergenossenschaft in Heppenheim/Bergstraße, Hessen
D/29/78	Erweiterung eines Obstgroßmarktes in Ailingen, Baden-Württemberg (4. Investitionsabschnitt)
D/30/78	Erweiterung eines Obstgroßmarktes in Meckenbeuren, Baden-Württemberg (3. Investitionsabschnitt)
D/31/78	Bau einer Kartoffellagerhalle in Neuenkirchen, Niedersachsen
D/32/78	Erweiterung eines Obstgroßmarktes in Espasingen, Baden-Württemberg (3. Bauabschnitt)
D/34/78	Erweiterung der Herstellungsanlagen einer Sauerkonservenfabrik in Uelzen, Niedersachsen
D/36/78	Bau eines Bürogebäudes sowie einer Lager- und Aufbereitungshalle für Futtermittelsaatgut in Kisdorf/Schleswig-Holstein
D/37/78	Erweiterung einer Sortierhalle für Obst in Königreich, Landkreis Stade/Niedersachsen
D/38/78	Bau einer Lagerhalle für Pflanzkartoffeln mit einer Aufbereitungsanlage in Wietzendorf, Landkreis Soltau, Niedersachsen
D/39/78	Erweiterung eines Vermarktungszentrums für Pferde in Elmshorn, Schleswig-Holstein
D/40/78	Neubau einer Lager-, Sortier- und Absatzeinrichtung für Baumschulerzeugnisse in Pinneberg, Schleswig-Holstein
D/49/78	Neubau von Lager- und Kühleinrichtungen mit Büroerweiterung in einem Baumschulbetrieb in Tornesch/Schleswig-Holstein
D/52/78	Bau einer Gemüsevermarktungsanlage in Neckarsulm/Baden-Württemberg

Vorhaben	Bezeichnung
D/53/78	Neubau einer Fischvermarktungsanlage in Flensburg, Schleswig-Holstein
D/54/78	Modernisierung und Rationalisierung einer Geflügelschlachterei in Frey-stadt, Bayern
D/60/78	Neubau einer Kartoffelsortier- und Lagerhalle in Straubing, Bayern
D/62/78	Errichtung eines Blumenmarktes in Ulm/Baden-Württemberg
D/63/78	Bau einer Lagerhalle mit Aufbereitungsanlage für Pflanzkartoffeln in Schne-verdingen, Niedersachsen
D/65/78	Erstellung einer Hopfenverwertungsanlage in Mainburg, Hallertau, Bayern
D/69/78	Bau einer Lagerhalle mit Aufbereitungsraum für Pflanzkartoffeln in Eldin-gen, Niedersachsen
D/71/78	Bau einer Forellenvermarktungsanlage in Elsdorf/Niedersachsen
D/75/78	Errichtung eines Scrubberlagers mit Sortierraum in Neuenkirchen/Nieder-sachsen
D/76/78	Anschaffung von Milchanalysegeräten und -einrichtungen in Baden-Württemberg
D/77/78	Erweiterung einer Vermarktungseinrichtung für Gartenbauerzeugnisse in Bielefeld/Nordrhein-Westfalen
D/78/78	Ausbau der zentralen Eberstation Westfalen-Lippe in Ascheberg/Nordrhein-Westfalen
D/79/78	Bau eines Kartoffellagers mit Aufbereitungsanlage in Scheessel, Niedersach-sen
D/81/78	Erweiterung eines Obstgroßmarktes in Oberkirch, Baden-Württemberg (3. Investitionsabschnitt)
D/83/78	Einbau von CA-Kühlagerraum in einem Obst- und Gemüsegroßmarkt in Bruchsal/Baden-Württemberg
D/86/78	Verlegung und Erweiterung einer Vermarktungseinrichtung für Blumen und Zierpflanzen in Dortmund/Nordrhein-Westfalen
D/87/78	Neubau einer Lagerhalle für Qualitätsgetreide in Essen-Bredeneu, Nord-rhein-Westfalen

BELGIEN

Vorhaben	Bezeichnung
B/1/78	Rationalisierung in einer Gemüsekonservenfabrik in Hulshout, (Prov. Bra-bant)
B/3/78	Einrichtung eines Betriebes zum Tiefkühlen von Obst und Gemüse in Heist o/d Berg (Provinz Antwerpen)

Vorhaben	Bezeichnung
B/4/78	Ausbau einer Versteigerungsanlage für Gemüse in Roeselare (Westflandern)
B/7/78	Vergrößerung einer Getreidelagerungsstelle in Cambron-St. Vincent (Prov. Hainaut)
B/9/78	Vergrößerung einer Fabrik für Tiefkühlgemüse in Koolskamp (Prov. Westflandern)
B/12/78	Vergrößerung einer Versteigerungsanlage in Wavre-St. Catherine (Prov. Antwerpen)
B/14/78	Ausbau einer Versteigerungsanlage in Zellik (Brabant)
B/19/78	Rationalisierung einer Versteigerungsanlage für Zuchtschweine in Antwerpen (Prov. Antwerpen)
B/26/78	Einrichtung einer Käsefabrik in Manage (Prov. Hainaut)
B/28/78	Vergrößerung einer Fleischverarbeitungsfabrik in Aubel (Prov. Lüttich)
B/32/78	Einrichtung eines Betriebes für die Vorbereitung von gefrorenen Fleischportionen in Soignies (Prov. Hainaut)

DÄNEMARK

Vorhaben	Bezeichnung
DK/11/78	Errichtung einer Bassinhalle und einer Kühlanlage für Aal in Frederiksvaerk, Seeland
DK/12/78	Modernisierung der Käseproduktion einer Molkerei in Klemensker, Bornholm
DK/15/78	Anschaffung von Ernte- und Futtermischmaschinen zur Verwertung von Stroh in Åkirkeby, Bornholm
DK/20/78	Modernisierung von vier Schlachthöfen in Rødding, Ansager, Esbjerg und Tønder, Jütland
DK/30/78	Erweiterung und Modernisierung eines Fleischverarbeitungsbetriebs in Ålborg, Jütland
DK/56/78	Installation von Anlagen für die Herstellung von Molken sirup und Käse in einer Molkerei in Års/Jütland

FRANKREICH

Vorhaben	Bezeichnung
F/2/78	Vergrößerung einer Gemüsekonservenfabrik in St. Jean-de-la-Ruelle (Loiret)
F/3/78	Ausbau einer Gemüsekonservenfabrik, Chapelle-St.-Mesmin (Loiret)

Vorhaben	Bezeichnung
F/4/78	Ausbau einer Brennerei in Coutras (Gironde)
F/6/78	Vergrößerung eines Kartoffelverarbeitungsbetriebes in Luneray (Seine-Maritime)
F/8/78	Bau eines Schweineschlachthofs in St. Jean-Brévelay (Morbihan)
F/9/78	Vergrößerung eines Schlachthofs und einer Zerlegungsstelle in Villedieu-les-Poëles (Manches)
F/12/78	Bau eines Betriebes für die Bearbeitung von eiweißhaltigen Stoffen in Aix-en-Provence (Bouches-du-Rhône) und Vergrößerung der Lagerkapazitäten in Montivilliers (Seine-Maritime)
F/18/78	Ausbau einer Marmeladenfabrik in Biars-sur-Cère (Lot)
F/22/78	Ausbau und Modernisierung von 8 Obstbauzentralen in Moissac (2), Montauban und Castelsarrasin (Tarn-et-Garonne), Gaillac und Lavaur (Tarn), Villemur-sur-Tarn (Haute-Garonne) und Agen (Lot-et-Garonne)
F/28/78	Ausbau und Modernisierung einer Fischkonservenfabrik in Ciboure-St-Jean-de-Luz (Pyrénées Atlantiques)
F/34/78	Umstrukturierung von Molkereien in Ressons-sur-Matz (Oise) und Ménesqueville (Eure)
F/35/78	Ausbau einer Konservenfabrik in Bierne und einer Gefrieranlage in Comines (Nord)
F/39/78	Erweiterung eines Weinlagers und Modernisierung von neun Kellereigenossenschaften im Gebiet Pic St. Loup (II) (Hérault)
F/40/78	Bau eines Lagerweinkellers und Modernisierung von zwei Genossenschaftskellereien im Département Hérault (Gemeinden Cazouls-lez-Béziers und Maureilhan)
F/42/78	Ausstattung von genossenschaftlichen Kellereien und Bau eines Lagerkellers im Gebiet der Hügel von Moure (Hérault)
F/43/78	Erweiterung eines Schlachthofs in „Le Neuborg“ (Eure)
F/45/78	Modernisierung von zwei Genossenschaftskellereien im Département Gard (Vauvert und Bernis)
F/48/78	Erweiterung eines Zerlegebetriebes und der Gefrieranlagen in Lampaul-Guimiliau (Finistère)
F/50/78	Bau eines Schlachthofs in Roye (Somme)

IRLAND

Vorhaben	Bezeichnung
IRL/1/78	Anschaffung zusätzlicher Einrichtungen in einer Molkerei in Renmore, Galway
IRL/8/78	Anschaffung zusätzlicher Anlagen in einer Molkerei in Bandon, Co. Cork

Vorhaben	Bezeichnung
IRL/10/78	Anschaffung zusätzlicher Milchverarbeitungsanlagen in Nenagh, Co. Tipperary
IRL/11/78	Anschaffung zusätzlicher Milchverarbeitungsanlagen in Inch, Gorey, Co. Wexford
IRL/12/78	Anschaffung zusätzlicher Fleischverarbeitungsanlagen in Sallins, Co. Kildare
IRL/17/78	Anschaffung zusätzlicher Milchverarbeitungsanlagen in Parteen, Co. Limerick
IRL/18/78	Anschaffung zusätzlicher Fleischverarbeitungsanlagen in Coolock, Dublin
IRL/19/78	Anschaffung zusätzlicher Anlagen zur Verarbeitung von Schweinefleisch in Ballincollig, Co. Cork
IRL/20/78	Anschaffung zusätzlicher Milchverarbeitungsanlagen in Rathfarnham und Finglas, Dublin
IRL/21/78	Anschaffung zusätzlicher Anlagen zur Verarbeitung von Schweinefleisch in Claremorris, Co. Mayo
IRL/25/78	Anschaffung zusätzlicher Fleischverarbeitungsanlagen in Roscrea, Co. Tipperary
IRL/26/78	Anschaffung zusätzlicher Anlagen für die Verarbeitung von Schweinefleisch in Clones, Co. Monaghan
IRL/27/78	Anschaffung zusätzlicher Milchverarbeitungsanlagen in Bailieborough, Co. Cavan
IRL/28/78	Anschaffung zusätzlicher Anlagen für die Schweinefleischverarbeitung in Coolshannagh Monaghan
IRL/51/78	Einrichtung zusätzlicher Anlagen in einem Fleischverarbeitungsbetrieb in Bunclody, Grafschaft Wexford

ITALIEN

Vorhaben	Bezeichnung
I/1/78	Kapazitätserweiterung einer Anlage für die Tiefkühlung und Konservierung von Obst und Gemüse in Pievesestina di Cesena (Forlì)
I/4/78	Errichtung einer Obst- und Gemüsebauzentrale in der Gemeinde Acerra (Neapel)
I/6.1/78	Bau eines Kartoffelbearbeitungs-, -konservierungs- und -vermarktungs-zentrums in Castelgiorgio (Terni)

NIEDERLANDE

Vorhaben	Bezeichnung
N/1/78	Installation einer Gurkensortiermaschine in einem Versteigerungskomplex in Venlo (L)
N/4/78	Vergrößerung eines Gebäudes für die Blumen- und Pflanzenversteigerung in Aalsmeer (NH)
N/6/78	Umbau und Vergrößerung einer Versteigungsanlage für Äpfel und Birnen in Geldermalsen (Gld)
N/7/78	Installation einer Produktionsanlage für eine neue Käsesorte in Schoonrewoerd (Z.H.)
N/8/78	Vergrößerung einer Blumenversteigungsanlage in Bemmel (Gld)
N/9/78	Vergrößerung eines Lager- und Verarbeitungsbetriebes für Käse in Huizen (NH)
N/10/78	Ausbau einer Fischfabrik in Veghel (Nordbrabant)

VEREINIGTES KÖNIGREICH

Vorhaben	Bezeichnung
UK/5/78	Vergrößerung einer Frischmilchmolkerei in Manchester
UK/10/78	Modernisierung und Vergrößerung einer Molkerei in Middlesbrough, Cleveland
UK/17/78	Vergrößerung eines Saatgutbearbeitungsbetriebes in Banbridge, Co. Down
UK/27/78	Anschaffung zusätzlicher Einrichtungen zum Fördern, Sortieren und Lagern von Kartoffeln in Dundee
UK/28/78	Einbau von Betriebseinrichtungen in einem Geflügelbearbeitungsbetrieb in Dungannon, Co. Tyrone
UK/29/78	Ausbau einer Molkerei in Galloway, Dumfries und Galloway
UK/30/78	Ausbau einer Futtermittelmühle in Dalbeattie, Kirkcudbrightshire
UK/34/78	Vergrößerung eines Schlachthofes in Kilmarnock, Ayrshire
UK/38/78	Bau eines Getreidetrocken-, -zurichte- und -lagerbetriebes in Tore, Ross-shire
UK/40/78	Ausbau eines Geflügelbearbeitungsbetriebes in Wilsden, Yorkshire
UK/42/78	Modernisierung eines Futtermittelbetriebes in Lisburn, Co. Antrim
UK/43/78	Einbau von Anlagen und Einrichtungen in einem Fischverarbeitungsbetrieb in Aberdeen

Vorhaben	Bezeichnung
UK/47/78	Einbau einer computergesteuerten Gewichts-Sortieranlage in einem Fischverarbeitungsbetrieb in Hull, North Humberside
UK/49/78	Anschaffung von Lagereinrichtungen für Rote Rüben in einem Pickels- und Konservenbetrieb in Newcastle-upon-Tyne, Tyne and Wear
UK/52/78	Bau eines Fischverarbeitungsbetriebes in Hull, Humberside
UK/57/78	Modernisierung eines Geflügelbearbeitungsbetriebes in Eppleby, North Yorkshire
UK/58/78	Modernisierung und Vergrößerung eines Schlacht- und Fleischverarbeitungsbetriebes in Broxburn, West Lothian
UK/66/78	Vergrößerung und Ausbau einer Molkerei in Nottingham
UK/68/78	Vergrößerung und Ausbau einer Molkerei in Llanybyther, Dyfed
UK/73/78	Bau einer Fleischverarbeitungsanlage in Inverurie, Aberdeenshire
UK/76/78	Einbau einer Flaschenfüllanlage in einer Molkerei in Castle Combe, Wiltshire
UK/78/78	Einbau einer Gefrieranlage in einem Obst- und Gemüsebearbeitungsbetrieb in King's Lynn, Norfolk
UK/83/78	Vergrößerung und Ausbau eines Schlacht- und Fleischverarbeitungsbetriebes in Congerstone, Leicestershire
UK/85/78	Bau eines Schlachthofes in Newtownards, Co. Down
UK/87/78	Vergrößerung und Ausbau einer Käsevertriebsstelle in der Nähe von Crewe, Cheshire
UK/90/78	Vergrößerung und Ausbau eines Gemüsesortier- und -vorverpackungsbetriebes in March, Cambridgeshire
UK/94/78	Ausbau und Vergrößerung eines Schlachthofes in Nottingham
UK/111/78	Einbau von Rahmabscheidungs- und -abfüllvorrichtungen in einer Molkerei in Northallerton, North Yorkshire
UK/116/78	Bau eines Fleischerzeugnisbetriebes in Plympton, Devonshire
UK/120/78	Ausbau eines Geflügelverarbeitungsbetriebs in Brackley, Northamptonshire
UK/127/78	Ausbau und Vergrößerung eines Schlacht- und Fleischverarbeitungsbetriebes in Wolverhampton, West Midlands
UK/132/78	Bau eines Geflügelbearbeitungsbetriebes in der Nähe von Bradford, West Yorkshire
UK/135/78	Ausbau und Vergrößerung eines Schlachthofes in Kendal, Cumbria
UK/140/78	Ausbau der Stall- und Schlachteinrichtungen in einem Fleischbearbeitungsbetrieb in der Nähe von Crewe, Cheshire
UK/141/78	Bau einer Kartoffel- und Karottenlager- und -verpackungsstelle in der Nähe von Ilminster, Somerset

Vorhaben	Bezeichnung
UK/145/78	Bau eines Fleischverarbeitungsbetriebes in Garforth, West Yorkshire
UK/150/78	Vergrößerung eines Schweineverarbeitungsbetriebs in der Nähe von Wekefield, West Yorkshire
UK/151/78	Ausbau eines Geflügelverarbeitungsbetriebes in Llangefni, Gwynedd
UK/155/78	Modernisierung eines Schweineverarbeitungsbetriebs in Redruth, Cornwall

Publication n° CB-23-77-017-FR-C

**LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE, LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES
ET LES ACCORDS MULTILATÉRAUX**

300 pages, EN, FR

Prix vente au numéro : FB 225,— Dkr 36,90 DM 14,60 FF 30,20 Lit 5 300
Fl 15,25 £ 3-60 US \$ 6.20

La nature spécifique de la Communauté conduit à l'élaboration d'un droit communautaire spécifique et distinct du droit international et des droits nationaux classiques. Ainsi est posé le problème de l'insertion du droit communautaire au regard du droit national et international. L'ordre juridique international contemporain, matérialisé par les relations multinationales dans le cadre interétatique ou des organisations internationales, ne reconnaît pas le fait communautaire. Cela explique que, dans ces deux cadres, l'affirmation de la présence communautaire et sa participation à la vie internationale s'est réalisée progressivement, par paliers, de manière empirique sans suivre un modèle préalable. Dans ces conditions la présente publication, par ses tableaux et ses textes de base en annexe, doit contribuer à la perception de cette évolution.

Cet ouvrage permettra une évaluation de l'importance des relations internationales de la Communauté, par l'analyse des liens établis entre la Communauté et les organisations internationales, d'une part, et l'étude des accords multilatéraux auxquels la Communauté est partie d'autre part.

OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
Boîte postale 1003, Luxembourg

Publication No CB-23-77-017-EN-C

**THE EUROPEAN COMMUNITY, INTERNATIONAL ORGANIZATIONS
AND MULTILATERAL AGREEMENTS**

300 pages, EN, FR

Price per issue: Bfrs 225.— Dkr 36-90 DM 14-60 FF 30-20 Lit 5 300
Fl 15-25 £ 3-60 US \$ 6-20

Because of its specific nature the Community has evolved a corpus of specific Community law that is distinct from traditional international and national law. Where then does Community law stand in relation to national and international law? The present international legal order, as embodied in the multilateral relations between States or in the context of international organizations, does not recognize the existence of the Community. That explains why, in those two contexts, in order to make its presence felt and to participate in the international scene the Community has had to move ahead in progressive stages on an empirical basis, without having an earlier model to follow. This publication, with its tables and annexes containing the basic texts, is intended to help understand that development.

It analyzes the links established between the Community and the international organizations and studies the multilateral agreements to which the Community is a party, thus enabling an assessment to be made of the importance of the Community's international relations.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boîte postale 1003, Luxembourg

Publication n° CB-23-77-526-FR-C

EXPORTER VERS LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

Renseignements pour les exportateurs étrangers

71 pages, EN, FR

Prix vente au numéro : FB 50,— Dkr 8,50 DM 3,25 FF 6,75 Lit 1 200
Fl 3,40 £ 0.80 US \$ 1.40

La Communauté européenne représente un « marché commun » de près de 260 millions de consommateurs. Elle est le plus gros marché d'importation du monde. Ce marché commun dispose de règles et de dispositions d'importation communes, qui sont valables pour toute la Communauté et importantes pour les exportateurs des pays tiers. Les plus importantes parmi ces règles sont les dispositions douanières (tarif douanier commun, régimes préférentiels), les règles d'origine et les dispositions relatives aux produits agricoles. D'autre part, certaines règles et disposition ne sont pas, ou pas encore « communautarisées », mais appliquées d'une manière différente par les neuf pays membres de la Communauté, par exemple : la taxe sur la valeur ajoutée (TVA), les normes techniques et sanitaires. Dans le présent guide l'exportateur étranger trouvera les informations les plus importantes concernant le marché commun et sur ses règles d'importation. Il aura ainsi un aperçu général de toutes les questions qui peuvent l'intéresser pour son entreprise commerciale. Le guide donne aussi des indications sur les sources de renseignements. Finalement, il donne aux exportateurs certaines adresses utiles ainsi que quelques données fondamentales sur les neuf pays membres de la Communauté.

OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
Boîte postale 1003, Luxembourg

Publication No CB-23-77-526-EN-C

EXPORTING TO THE EUROPEAN COMMUNITY

Information for foreign exporters

71 pages, EN, FR

Price per issue: Bfrs 50.— Dkr 8.50 DM 3.25 FF 6.75 Lit 1 200
Fl 3.40 £ 0.80 US \$ 1.40

The European Community is a 'common market' of nearly 260 million consumers. It is the biggest import market in the world. This common market has common import rules and arrangements, which apply throughout the Community and are of importance to exporters in non-member countries. The most important of these rules are the customs arrangements (Common Customs Tariff, preferential arrangements), the rules of origin and the provisions relating to agricultural products. Certain rules and provisions are not, or at least not yet, 'Communitized' but are applied in different ways by the nine member countries of the Community (examples are value added tax (VAT) and technical and health standards). In the following guide the foreign exporter will find what he needs to know about the common market and its import rules. He will thus have at his disposal a general outline of all the matters which may be relevant to his business. The guide also gives details of the sources of information used. Lastly, it gives exporters a number of useful addresses and a certain amount of basic data on the nine member countries of the Community.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boîte postale 1003, Luxembourg